

EURÓPAI PARLAMENT

2004



2009

Halászati Bizottság

2008/2101(INI)

18.11.2008

MÓDOSÍTÁSOK **1 - 27**

Jelentéstervezet
Elsbeth Attwooll
(PE405.970v01-00)

a bálnavadászattal kapcsolatos közösségi fellépésről
(COM(2007)0823 – 2008/2101(INI))

Módosítás 1
Paulo Casaca

Állásfoglalásra irányuló indítvány
2 bevezető hivatkozás

Állásfoglalásra irányuló indítvány

– tekintettel az IWC kereskedelmi célú *bálnavadászatra vonatkozó*, 1986-ban hatályba lépett *moratóriumára*,

Módosítás

– tekintettel az IWC kereskedelmi célú *bálnavadászat vonatkozásában zéró fogási korlátozásról (a „moratórium”) szóló*, 1986-ban hatályba lépett *megállapodására*,

Or. en

Módosítás 2
Elsbeth Attwooll

Állásfoglalásra irányuló indítvány
3 a bevezető hivatkozás (új)

Állásfoglalásra irányuló indítvány

- tekintettel a Természetvédelmi Világszövetség 2008. október 5–14-i barcelonai ülésére,

Módosítás

Or. en

Módosítás 3
Paulo Casaca

Állásfoglalásra irányuló indítvány
8 a bevezető hivatkozás (új)

Állásfoglalásra irányuló indítvány

- tekintettel az Európai Unióról szóló Szerződést 1997-ben módosító Amszterdami Szerződéshez csatolt állatvédelmi és állatjóléti jegyzőkönyvre¹

Módosítás

¹ HL C 340., 1997.11.10., 110. o.

Módosítás 4
Paulo Casaca

Állásfoglalásra irányuló indítvány
8 b bevezető hivatkozás (új)

Állásfoglalásra irányuló indítvány

Módosítás

- tekintettel a valamennyi óriásbálna fajból készült termékek nemzetközi kereskedelmére vonatkozó tilalomnak a Veszélyeztetett vadon élő állat- és növényfajok nemzetközi kereskedelméről szóló egyezmény (CITES) általi elfogadására és ennek az EU általi végrehajtására,

Or. en

Módosítás 5
Paulo Casaca

Állásfoglalásra irányuló indítvány
E preambulumbekkezdés

Állásfoglalásra irányuló indítvány

Módosítás

E. mivel jelenleg megközelítőleg négy cetfaj közül egy van veszélyben, és kilenc fajt veszélyeztetettként vagy kritikusan veszélyeztetettként tartanak nyilván,

E. mivel jelenleg megközelítőleg négy cetfaj közül egy van veszélyben, és kilenc fajt veszélyeztetettként vagy kritikusan veszélyeztetettként tartanak nyilván, ***míg számos faj és populáció helyzete továbbra is tisztázatlan,***

Or. en

Módosítás 6
Paulo Casaca

Állásfoglalásra irányuló indítvány
F preambulumbekkezdés

Állásfoglalásra irányuló indítvány

Módosítás

F. mivel a moratórium bevezetése óta **több bálnafaj helyzete javult,**

F. mivel, **bár** a moratórium bevezetése óta **néhány bálnapopuláció bizonyos szintű növekedésnek indult, számos bálnapopuláció továbbra is kritikusan alacsony létszámú és veszélyeztetett, és a változó környezeti viszonyokhoz való alkalmazkodási képességük továbbra is ismeretlen,**

Or. en

Módosítás 7
Carl Schlyter

Állásfoglalásra irányuló indítvány
F preambulumbekkezdés

Állásfoglalásra irányuló indítvány

Módosítás

F. mivel a moratórium bevezetése óta **több bálnafaj** helyzete javult,

F. mivel a moratórium bevezetése óta **egyes bálnaállományok** helyzete javult, **másoké azonban nem,**

Or. en

Módosítás 8
Paulo Casaca

Állásfoglalásra irányuló indítvány
G preambulumbekkezdés

Állásfoglalásra irányuló indítvány

Módosítás

G. mivel a moratóriumot eredetileg **csak arra az időre szánták, amíg megfelelő állománykezelési terv nem születik,**

G. mivel a moratóriumot eredetileg **azért vezették be, hogy az IWC „átfogó felmérést készíthessen a határozat bálnaállományokra gyakorolt hatásairól, és megfontolhassa a rendelkezés módosítását vagy a fogásmennyiség új korlátozásainak megállapítását.”¹**

¹ Az ICRW 10e. cikke <http://www.iwcoffice.co.uk/commission/schedule.htm>

Módosítás 9
Carl Schlyter

Állásfoglalásra irányuló indítvány
G preambulumbekzdés

Állásfoglalásra irányuló indítvány

G. mivel a moratóriumot eredetileg **csak** arra az időre szánták, amíg megfelelő állománykezelési terv nem születik,

Módosítás

G. mivel a moratóriumot eredetileg arra az időre szánták, amíg megfelelő állománykezelési terv nem születik, **és annak érdekében, hogy megfelelő idő álljon rendelkezésre a kimerített halállományok feltöltődésére,**

Or. en

Módosítás 10
Paulo Casaca

Állásfoglalásra irányuló indítvány
H preambulumbekzdés

Állásfoglalásra irányuló indítvány

H. **mivel a moratóriumot nem írta alá az IWC összes tagja,**

Módosítás

H. **mivel Norvégia és Oroszország továbbra is kifogásokat támaszt a moratóriummal szemben, Izland pedig fenntartással él,**

Or. en

Módosítás 11
Carl Schlyter

Állásfoglalásra irányuló indítvány
J preambulumbekzdés

Állásfoglalásra irányuló indítvány

J. mivel a leölt bálnák száma a moratórium bevezetése óta tulajdonképpen emelkedett,

Módosítás

J. mivel a **különleges engedély értelmében** leölt bálnák száma a moratórium

bevezetése óta tulajdonképpen emelkedett,

Or. en

Módosítás 12 Paulo Casaca

Állásfoglalásra irányuló indítvány J preambulumbekzdés

Állásfoglalásra irányuló indítvány

J. mivel a leölt bálnák száma a moratórium bevezetése óta **tulajdonképpen** emelkedett,

Módosítás

J. mivel a leölt bálnák száma a moratórium bevezetése óta **egyenletesen** emelkedett,

Or. en

Módosítás 13 Paulo Casaca

Állásfoglalásra irányuló indítvány K preambulumbekzdés

Állásfoglalásra irányuló indítvány

K. mivel számos nem kormányzati szervezet és egyéb testület **kétségeit fejezte ki afelől**, hogy a **bálnák tudományos vizsgálatához szükséges-e a bálnák életének kioltása, illetve aggodalmát fejezte ki amiatt, hogy a belőlük származó húst kereskedelmi célokra használják fel**,

Módosítás

K. mivel **az IWC (több mint 30 állásfoglalásban) és számos nem kormányzati szervezet és egyéb testület mély aggodalmának adott hangot azzal kapcsolatban**, hogy a **különleges engedéllyel történő bálnavadászat jelenlegi gyakorlata „ellentétes a kereskedelmi bálnavadászatra meghirdetett moratórium szellemével” (IWC2003-2); az ilyen bálnavadászatból származó húst nem szabad kereskedelmi célokra felhasználni; a tudomány nevében űzött bálnavadászat indokolhatatlan, az ilyen gyakorlatnak véget kell vetni**,

Or. en

Módosítás 14
Paulo Casaca

Állásfoglalásra irányuló indítvány
L preambulumbekzdés

Állásfoglalásra irányuló indítvány

L. mivel a *közelmúltbeli javítások ellenére* a bálnák *leölésére alkalmazott módszerek még mindig elmaradnak a kívánt normától,*

Módosítás

L. mivel a *fegyverek, a vadászati környezet, a bálnák mérete és fiziológiája lehetetlenné teszi a vadászat tárgyát képező bálnák gyors és kíméletes halálának biztosítását,*

Or. en

Módosítás 15
Carl Schlyter

Állásfoglalásra irányuló indítvány
2 bekezdés

Állásfoglalásra irányuló indítvány

2. úgy véli, hogy a bálnák és egyéb cetfélék megőrzése végső soron az *egyetemes megállapodást feltételező intézkedések kidolgozásáról függ;*

Módosítás

2. úgy véli, hogy a bálnák és egyéb cetfélék megőrzése végső soron *olyan intézkedések kidolgozásától függ, amelyek hatékony végrehajtására megfelelően széleskörű az egyetértés;*

Or. en

Módosítás 16
Paulo Casaca

Állásfoglalásra irányuló indítvány
4 a bekezdés (új)

Állásfoglalásra irányuló indítvány

Módosítás

4a. úgy véli, hogy a kereskedelmi bálnavadászatra meghirdetett moratórium, valamint a bálnából készült termékek nemzetközi kereskedelmének tilalma továbbra is kulcsfontosságú a bálnák megőrzése és az állatjóléti

megfontolások szempontjából, és felszólítja a Tanácsot, a Bizottságot és a munkacsoportban részt vevő tagállamokat, hogy valamennyi tárgyalás során biztosítsák ezen intézkedések prioritásként történő fenntartását;

Or. en

Módosítás 17
Paulo Casaca

Állásfoglalásra irányuló indítvány
5 bekezdés

Állásfoglalásra irányuló indítvány

5. kifejezi abbéli reményét, hogy a munkacsoport foglalkozik majd a bálnák tudományos célokra való leölésének kérdésével annak érdekében, hogy *alapot találjon annak felszámolására;*

Módosítás

5. kifejezi abbéli reményét, hogy a munkacsoport foglalkozik majd a bálnák tudományos célokra való leölésének, *valamint kifogások vagy fenntartások érvényesítésével folytatott bálnavadászat* kérdésével annak érdekében, hogy *megtalálja ezek felszámolásának módját;*

Or. en

Módosítás 18
Carl Schlyter

Állásfoglalásra irányuló indítvány
6 bekezdés

Állásfoglalásra irányuló indítvány

6. tiszteletben tartja, hogy az *élelmiszer-ellátás* céljából korlátozott *mennyiségű bálnát le kell vadászniuk az azzal hagyományosan foglalkozóknak*, de kéri, hogy sokkalta nagyobb hangsúlyt fektessenek a humánus leölési módszerek kutatására és alkalmazására;

Módosítás

6. tiszteletben tartja, hogy *szükség van az IWC által engedélyezett, dokumentált önfenntartási szükségletek* céljából *történő* korlátozott *vadászatra*, de kéri, hogy sokkalta nagyobb hangsúlyt fektessenek a humánus leölési módszerek kutatására és alkalmazására, *és nem támogatja a vadászat kiterjesztését a kifogott fajok vagy a mennyiség vonatkozásában;*

Módosítás 19
Paulo Casaca

Állásfoglalásra irányuló indítvány
7 bekezdés

Állásfoglalásra irányuló indítvány

7. **kéri, hogy a vadászatra kizárólag a** tudományos **útmutatások** alapján megállapított kvóták szerint, szigorú ellenőrzés **és teljes körű nyilvántartás mellett kerüljön sor;**

Módosítás

7. **kéri, hogy az őslakosok önfenntartását szolgáló bálnavadászatra csak akkor kerüljön sor, ha az IWC elismeri, hogy a bálnából származó termékek iránti önfenntartási és kulturális szükséglet egyértelműen bizonyított és adatokkal alátámasztott; azt az IWC tudományos bizottságának tudományos útmutatásai** alapján megállapított kvóták szerint **korlátozza; és szabályozza azt** szigorú ellenőrzés **mellett, melynek része a teljes körű nyilvántartás és az IWC-nek történő jelentés;**

Módosítás 20
Elspeth Attwooll

Állásfoglalásra irányuló indítvány
7 bekezdés

Állásfoglalásra irányuló indítvány

7. **kéri, hogy a vadászatra kizárólag a** tudományos útmutatások alapján megállapított kvóták szerint, szigorú ellenőrzés **és teljes körű nyilvántartás mellett kerüljön sor;**

Módosítás

7. **kéri, hogy a vadászatra kizárólag az IWC tudományos bizottsága által adott útmutatások** alapján megállapított kvóták szerint, szigorú ellenőrzés **és teljes körű nyilvántartás mellett kerüljön sor;**

Módosítás 21
Carl Schlyter

Állásfoglalásra irányuló indítvány
7 bekezdés

Állásfoglalásra irányuló indítvány

7. kéri, hogy a vadászatra kizárólag **a** tudományos útmutatások alapján megállapított kvóták szerint, szigorú ellenőrzés és teljes körű nyilvántartás mellett kerüljön sor;

Módosítás

7. kéri, hogy a vadászatra kizárólag **az IWC** tudományos **bizottsága által adott** útmutatások alapján megállapított kvóták szerint, szigorú ellenőrzés és teljes körű nyilvántartás mellett kerüljön sor;

Or. en

Módosítás 22
Paulo Casaca

Állásfoglalásra irányuló indítvány
8 bekezdés

Állásfoglalásra irányuló indítvány

8. kéri továbbá, hogy világszerte megfelelő helyszíneken hozzanak létre több olyan tengeri **rezervátumot**, amelyekben a bálnák különleges védelemben részesülhetnek;

Módosítás

8. kéri továbbá, hogy világszerte megfelelő helyszíneken hozzanak létre több olyan tengeri **védett területet**, amelyekben a bálnák különleges védelemben részesülhetnek;

Or. en

Módosítás 23
Duarte Freitas

Állásfoglalásra irányuló indítvány
8 a bekezdés (új)

Állásfoglalásra irányuló indítvány

8a. felhívja a figyelmet a szelektívebb halászati eszközök használatának fontosságára az egyéb fajok, különösen a cetfélék járulékos kifogásának elkerülése érdekében;

Módosítás

Módosítás 24
Elsbeth Attwooll

Állásfoglalásra irányuló indítvány
9 bekezdés

Állásfoglalásra irányuló indítvány

9. kéri **továbbá**, hogy a cetfélék populációját az éghajlatváltozásból, a környezetszennyezésből, a hajók által okozott ütések, a halászeszközökből, a **hanglokátorokból** és egyéb veszélyekkel e védett területeken kívül is foglalkozzanak;

Módosítás

9. kéri, hogy a cetfélék populációját az éghajlatváltozásból, a környezetszennyezésből, a hajók által okozott ütések, a halászeszközökből, a **víz alatti zajból (beleértve a hanglokátorokat, szeizmológiai vizsgálatokat és a hajózajt)** és egyéb veszélyekkel e védett területeken kívül is foglalkozzanak;

Or. en

Módosítás 25
Carl Schlyter

Állásfoglalásra irányuló indítvány
9 bekezdés

Állásfoglalásra irányuló indítvány

9. kéri továbbá, hogy a cetfélék populációját az éghajlatváltozásból, a környezetszennyezésből, a hajók által okozott ütések, a halászeszközökből, a **hanglokátorokból** és egyéb veszélyekkel e védett területeken kívül is foglalkozzanak;

Módosítás

9. kéri továbbá, hogy a cetfélék populációját az éghajlatváltozásból, a környezetszennyezésből, a hajók által okozott ütések, a halászeszközökből, a **víz alatti zajból (beleértve a hanglokátorokat, szeizmológiai vizsgálatokat és a hajózajt)** és egyéb veszélyekkel e védett területeken kívül is foglalkozzanak;

Or. en

Módosítás 26
Paulo Casaca

Állásfoglalásra irányuló indítvány
9 bekezdés

Állásfoglalásra irányuló indítvány

9. kéri továbbá, hogy a cetfélék populációját az éghajlatváltozásból, a környezetszennyezésből, a hajók által okozott ütésekéből, a halászeszközökből, **a hanglokátorokból** és egyéb veszélyekből eredően fenyegető veszélyekkel e védett területeken kívül is foglalkozzanak;

Módosítás

9. kéri továbbá, hogy a cetfélék populációját az éghajlatváltozásból, a környezetszennyezésből, a hajók által okozott ütésekéből, a halászeszközökből, **az ember okozta óceáni zajszenyezésből** és egyéb veszélyekből eredően fenyegető veszélyekkel e védett területeken kívül is foglalkozzanak;

Or. en

Módosítás 27
Duarte Freitas

Állásfoglalásra irányuló indítvány
10 a bekezdés (új)

Állásfoglalásra irányuló indítvány

10a. úgy véli, hogy a Bizottságnak olyan, felülvizsgált keretszabályozást kell kialakítania a bálnamegfigyelés számára, amely védi azon part menti régiók gazdasági és társadalmi érdekeit, ahol ezt gyakorolják, tekintettel az ezzel kapcsolatos új fejleményekre;

Módosítás

Or. pt